



(en) Electric current! Danger to life!

Installation, commissioning and maintenance work must be carried out by qualified personnel only.

(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Arbeiten bzw. Montage an diesem Produkt dürfen nur von Elektrofachkräften und elektrotechnisch unterwiesenen Personen ausgeführt werden.

(fr) Tension électrique dangereuse !

L'installation de l'appareil, ainsi que tous les travaux effectués sur celui-ci, doivent être réalisés par un électricien qualifié ou par un personnel spécialement formé.

(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!

La instalación del dispositivo, así como todos los trabajos en él, deben ser realizados por un electricista calificado o por personal especialmente capacitado.

(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!

L'installazione e il lavoro sul dispositivo devono essere effettuati da un elettricista qualificato o da personale specializzato.

(zh) 触电危险!

設備的安裝，以及所有工作，必須由合格的電工或經過專門培訓的人員完成。

(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!

Установка и эксплуатация устройства должны выполняться квалифицированным электриком или специально обученным персоналом.

(nl) Levensgevaar door elektrische stroom!

Installatie van het apparaat en alle werkzaamheden eraan, mogen uitsluitend door een gekwalificeerd elektricien of speciaal opgeleid vakpersoneel worden uitgevoerd.

(da) Livsfare på grund af elektrisk strøm!

Arbejde i forbindelse med installation, opstart og vedligehold må kun udføres af kvalificeret personale.

(el) Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Η εγκατάσταση, εκκίνηση και συντήρηση θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

(pt) Perigo de vida devido a corrente eléctrica!

A instalação do dispositivo, bem como todos os trabalhos devem ser realizados por um electricista qualificado ou por pessoal especialmente formado.

(sv) Livsfara genom elektrisk ström!

Installation, idrifttagande och underhållsarbete får endast utföras av behörig personal.

(fi) Hengenvaarallinen jännite!

Laitteen asennus ja käyttö ainoastaan sähköasentajan tai siihen perehdytetyn henkilön toimesta.

(cs) Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Instalace zařízení a veškeré práce na něm musí být provedeny kvalifikovaným elektrikářem nebo speciálně vyškoleným personálem.

(et) Eluhtlik! Elektrilöögiht!

Paigaldus-, kasutus- ja hooldustööd peab läbi viima ainult kvalifitseeritud personal.

(hu) Életveszély az elektromos áram révén!

Az eszköz felszerelését, valamint az ehhez kapcsolódó összes munkát szakképzett villanszerelővel vagy szakképzett személyzetnek kell elvégeznie.

(lv) Elektriskā strāva apdraud dzīvību!

Uzstādīšana, nodošana ekspluatācijā un apkopes darbi jāveic tikai kvalificētam personālam.

(lt) Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!

Įrengimo, paleidimo ir techninės priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas personalas.

(pl) Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!

Instalacja urządzenia, jak również prace nad nim, muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka lub specjalnie wyszkolony personel.

(sl) Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!

Dela montaže, zagona in vzdrževanja morajo izvajati samo usposobljeno osebe.

(sk) Nebezpečnost ohrozenia života elektrickým prúdom!

Inštalácia prístroja, ako aj všetky práce na ňom musia byť vykonané kvalifikovaným elektrotechnikom alebo špeciálne vyškoleným personálom.

(bg) Опасност за живота от електрически ток!

Инсталирането на устройството, както и всяка работа по него, трябва да бъде извършвано от квалифициран електротехник или от специално обучен персонал.

(ro) Atenție! Pericol electric!

Montajul și lucrul cu acest aparat trebuie făcute numai de un electrician calificat sau de personal tehnic specializat.

(hr) Opasnost po život uslijed električne struje!

Radove ugradnje, puštanja u pogon i održavanja mora vršiti samo kvalificirano osoblje.

(tr) Elektrik akımı! Hayati tehlike!

Bu ürünün çalıştırılması veya kurulumu sadece elektroteknik eğitimleri almış olan ehliyetli elektrikçiler ve kişiler tarafından yapılmalıdır.

(sr) Električna struja! Opasnost po život!

Арбеитен бзв. Монтажа и диесем Продукт дарф од Електрофацхграфтен унд електротехнисцх унтервиесенен Персонен аусгефухрт верден.

(no) Elektrisk strøm! Livsfare!

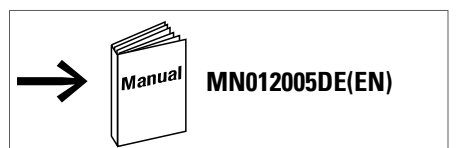
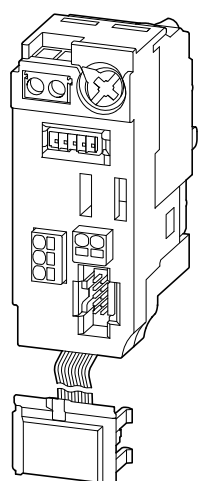
Installasjon av enheten, samt arbeid på den, skal kun utføres av kvalifisert personell, eller av de som er spesielt opplært til dette arbeidet.

(uk) Електричний струм! Небезпечно для життя!

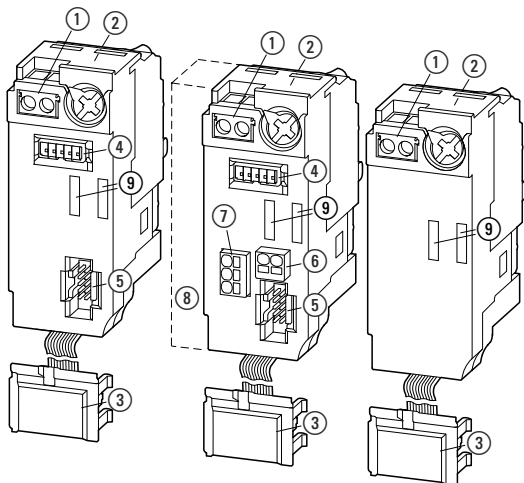
Встановлення пристрою, так само, як і робота з ним, повинні виконуватись кваліфікованим електриком або персоналом, що пройшов спеціальну підготовку.

(ar) ! تهى ار كههرب انى! خط ر م وت

والم وُهَلين! ال تتم أعمال الصيانة والتركيب ال من قبل العاملين المدربين



en	Connections/Versions	ru	Соединения/Варианты	fi	Liitännät/Vaihtoehdot	pl	Przyłącza/Wersje	tr	Bağlantılar/Türler
de	Anschlüsse/Varianten	nl	Aansluitingen/Varianten	cs	Přívody/Varianty	sl	Priključki/Različice	sr	Priključci/Varijante
fr	Connexions/Variantes	da	Tilslutninger/Varianter	et	Liitmikud/Mudelid	sk	Konektory/Varianty	no	Tilkoblinger/Varianter
es	Conexiones/Variantes	el	Συνδέσεις/Εκδόσεις	hu	Csatlakozók/Változatok	bg	Връзки/Варианти	uk	Підключення/Варіанти
it	Collegamenti/Varianti	pt	Conexões/Variantes	lv	Pieslēgumi/Varianti	ro	Conexiuni/Variante		
zh	接口 / 型号	sv	Anslutningar/Varianter	lt	Jungtys/Variantai	hr	Priključci/Varijante	ar	الوصلات / الإصدارات



- 1 24 V DC $\pm$ 10%
2 Circuit-breaker status detection (I, +, 0)
3 Connection to trip block
4 CAM connection
5 Connection to internal communication module
6 ARMS remote switching (NZM3/4)
7 ZSI connection
8 V_N (NZM4)
9 Status remote operator

- 1 24 V DC $\pm$ 10%
2 Erkennung Schalterstatus (I, +, 0)
3 Verbindung zur Auslöseeinheit
4 CAM-Anschluss
5 Anschluss zum internen Kommunikationsmodul
6 ARMS Fernschaltung (NZM3/4)
7 ZSI-Anschluss
8 V_N (NZM4)
9 Status Fernantrieb

- 1 24 V DC $\pm$ 10%
2 Détection d'état disjoncteur (I, +, 0)
3 Connexion à l'unité de déclenchement
4 Raccordement CAM
5 Raccordement au module interne de communication
6 Commande à distance ARMS (NZM3/4)
7 Raccordement ZSI
8 V_N (NZM4)
9 Statut de l'opérateur distant

- 1 24 V DC $\pm$ 10%
2 Detección del estado del interruptor (I, +, 0)
3 Conexión con la unidad de disparo
4 Conexión CAM
5 Conexión con el módulo de comunicación interno
6 Conexión remota ARMS (NZM3/4)
7 Conexión ZSI
8 V_N (NZM4)
9 Operador remoto de estado

- 1 24 V DC $\pm$ 10%
2 Rilevamento dello stato dell'interruttore (I, +, 0)
3 Collegamento all'unità di sgancio
4 Connessione CAM
5 Collegamento al modulo di comunicazione interno
6 Comando a distanza ARMS (NZM3/4)
7 Connessione ZSI
8 V_N (NZM4)
9 Operatore remoto di stato

- 1 24 V DC $\pm$ 10%
2 识别开关状态 (I, +, 0)
3 连接触发单元
4 CAM 接口
5 连接至内部通信模块
6 ARMS 远程控制 (NZM3/4)
7 ZSI 接口
8 V_N (NZM4)
9 状态远程控制

- 1 24 V DC $\pm$ 10%
2 Определения состояния выключателя (I, +, 0)
3 Соединение с пусковым устройством
4 Разъем CAM
5 Соединение с внутренним модулем связи
6 Дистанционное переключение ARMS (NZM3/4)
7 Разъем ZSI
8 V_N (NZM4)
9 Статус удаленного оператора

- 1 24 V DC $\pm$ 10%
2 Herkenning schakelaarstatus (I, +, 0)
3 Verbinding met inschakeleenheid
4 CAM-aansluiting
5 Aansluiting met interne communicatiemodule
6 ARMS-afstandsschakeling (NZM3/4)
7 ZSI-aansluiting
8 V_N (NZM4)
9 Status afstandsbediening

- 1 24 V DC $\pm$ 10%
2 Registrering kontaktstatus (I, +, 0)
3 Forbindelse til udløseenhed
4 CAM-tilslutning
5 Forbindelse til internt kommunikationsmodul
6 ARMS fjernkobling (NZM3/4)
7 ZSI-tilslutning
8 V_N (NZM4)
9 Status fjernbetjening

- 1 24 V DC $\pm$ 10%
2 Αναγνώριση κατάστασης διακόπτη (I, +, 0)
3 Σύνδεση με τη μονάδα ενεργοποίησης
4 Σύνδεση CAM
5 Σύνδεση με την εσωτερική μονάδα επικοινωνίας
6 Απομακρυσμένο κύκλωμα ARMS (NZM3/4)
7 Σύνδεση ZSI
8 V_N (NZM4)
9 Τηλεχειριστήριο κατάστασης

- 1 24 V DC $\pm$ 10%
2 Detecção do estado do interruptor (I, +, 0)
3 Conexão à unidade de acionamento
4 Conexão CAM
5 Conexão ao módulo de comunicação interno
6 Controle remoto ARMS (NZM3/4)
7 Conexão ZSI
8 V_N (NZM4)
9 Operador remoto de status

- 1 24 V DC $\pm$ 10%
2 Detektering av brytarstatus (I, +, 0)
3 Anslutning till trigger
4 CAM-anslutning
5 Anslutning till intern kommunikationsmodul
6 ARMS fjärrkoppling (NZM3/4)
7 ZSI-anslutning
8 V_N (NZM4)
9 Status fjärroperatör

- 1 24 V DC $\pm$ 10%
2 Kytikimen tilan tunnistus (I, +, 0)
3 Yhteys laukaisuyksikköön
4 CAM-liitäntä
5 Liitäntä sisäiseen kommunikatiomoduliin
6 ARMS-etäkytkentä (NZM3/4)
7 ZSI-liitäntä
8 V_N (NZM4)
9 Tilä kauko-operaattori

- 1 24 V DC $\pm$ 10%
2 Detekce stavu spínače (I, +, 0)
3 Spojení se spouštěcí jednotkou
4 Připojka CAM
5 Připojka k internímu komunikačnímu modulu
6 Dálkové spínání ARMS (NZM3/4)
7 Připojka ZSI
8 V_N (NZM4)
9 Operátor vzdáleného stavu

- 1 24 V DC $\pm$ 10%
2 Lüliti oleku tuvastamine (I, +, 0)
3 Ühendus käivituseadisega
4 CAM-liitmik
5 Sisemise sidemooduli liitmik
6 ARMS kauglülitus (NZM3/4)
7 ZSI-liitmik
8 V_N (NZM4)
9 Oleku kaugjuhtimispult

- 1 24 V DC $\pm$ 10%
2 A kapcsoló állapot észlelése (I, +, 0)
3 Összeköttetés a kioldó egységhez
4 CAM-csatlakozás
5 Csatlakozás a belső kommunikációs modulhoz
6 ARMS távkapcsolás (NZM3/4)
7 ZSI-csatlakozás
8 V_N (NZM4)
9 Állapot távoli üzemeltető

- 1 24 V DC $\pm$ 10%
2 Slēdža statusa atpazīšana (I, +, 0)
3 Savienojums ar ieslēgšanas mezglu
4 CAM pieslēgums
5 Pieslēguma iekšējam komunikācijas moduļim
6 ARMS attālinātā slēgšana (NZM3/4)
7 ZSI pieslēgums
8 V_N (NZM4)
9 Būsenos nuotolinis operatorius

- 1 24 V DC $\pm$ 10%
2 Jungtiklio būsenos atpažinimas (I, +, 0)
3 Prijungimas prie aktyvinimo mazgo
4 CAM jungtis
5 Prijungimas prie vidinio ryšio moduli
6 ARMS nuotolinis įjungimas (NZM3/4)
7 ZSI jungtis
8 V_N (NZM4)
9 Statusa tálvaldības operators

- 1 24 V DC $\pm$ 10%
2 Rozpoznawanie statusu przełącznika (I, +, 0)
3 Połączenie z aktywatorem
4 Przyłącze CAM
5 Podłączenie do wewnętrznego modułu komunikacyjnego
6 Zdalne sterowanie ARMS (NZM3/4)
7 Przyłącze ZSI
8 V_N (NZM4)
9 Status oddalzonego operatora

- 1 24 V DC $\pm$ 10%
2 Zaznavanje stanja stikala (I, +, 0)
3 Povezava z enoto za proženje
4 Priključek CAM
5 Priključek za notranji komunikacijski modul
6 Daljinsko krmiljenje ARMS (NZM3/4)
7 Priključek ZSI
8 V_N (NZM4)
9 Status oddaljenega operaterja

- 1 24 V DC $\pm$ 10%
2 Detekcia stavu spínača (I, +, 0)
3 Spojenie s rozbehovou jednotkou
4 Připojka CAM
5 Připojka k internému komunikačnímu modulu
6 Diaľkové spínanie ARMS (NZM3/4)
7 Připojka ZSI
8 V_N (NZM4)
9 Operátor vzdáleného stavu

- 1 24 V DC $\pm$ 10%
2 Разпознавање състояние на монтаж (I, +, 0)
3 Връзка към блока за задействане
4 CAM-връзка
5 Свързване към вътрешния комуникационен модул
6 Дистанционно управление ARMS (NZM3/4)
7 ZSI връзка
8 V_N (NZM4)
9 Оператор за отдалечено състояние

- 1 24 V DC $\pm$ 10%
2 Identificarea stării comutatorului (I, +, 0)
3 Conexiunea pentru unitatea de declanşare
4 Conexiune CAM
5 Conexiune la modulul de comunicaţie internă
6 Comutare de la distanţă ARMS (NZM3/4)
7 Conexiune ZSI
8 V_N (NZM4)
9 Operatorul telecomandă de stare

- 1 24 V DC $\pm$ 10%
2 Prepoznavanje stanja sklopke (I, +, 0)
3 Povezivanje s aktivacijskom jedinicom
4 Priključak CAM
5 Priključak na interni komunikacijski modul
6 Daljinsko uklapanje ARMS (NZM3/4)
7 Priključak ZSI
8 V_N (NZM4)
9 Status daljinskog upravljača

- 1 24 V DC $\pm$ 10%
2 Şalter durumu tanıması (I, +, 0)
3 Tetikleme birimi bağlantısı
4 CAM bağlantısı
5 Dahili haberleşme modülü bağlantısı
6 ARMS uzaktan kumandası (NZM3/4)
7 ZSI bağlantısı
8 V_N (NZM4)
9 Durum uzaktan operatörü

- 1 24 V DC $\pm$ 10%
2 Detekcija statusa prekidača (I, +, 0)
3 Veza prema aktivacionom uređaju
4 CAM-priključak
5 Priključak prema internom komunikacionom modulu
6 ARMS daljinski sklop (NZM3/4)
7 ZSI-priključak
8 V_N (NZM4)
9 Status daljinski operater

- 1 24 V DC $\pm$ 10%
2 Registrering bryterstatus (I, +, 0)
3 Forbindelse til udløserenheden
4 CAM-tilkobling
5 Tilkobling til intern kommunikationsmodul
6 ARMS ekstern kobling (NZM3/4)
7 ZSI-tilkobling
8 V_N (NZM4)
9 Status fjernoperatør

- 1 24 V DC $\pm$ 10%
2 Розпознавання стану вимикача (I, +, 0)
3 Підключення до блоку пуску
4 Підключення CAM
5 Підключення до внутрішнього модуля передачі даних
6 Дистанційне керування ARMS (NZM3/4)
7 Підключення ZSI
8 V_N (NZM4)
9 Статус віддаленого оператора

- 1 24 V DC $\pm$ 10%
2 اتجاه حالة قاطع الدوائر (I, +, 0)
3 وصلة بهيكل منع التعطل
4 وصلة CAM
5 وصلة بوحدة الاتصال الداخلية
6 ARMS تحويل
7 عن بعد (NZM3/4)
8 وصلة ZSI
8 V_N (NZM4)
9 مُشغل الحالة عن بعد

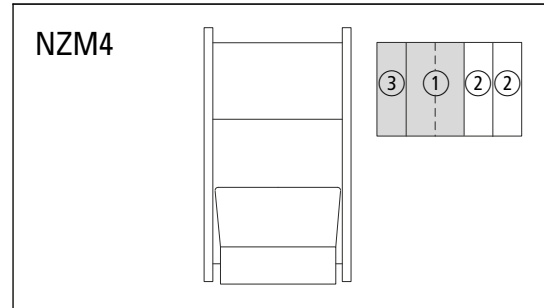
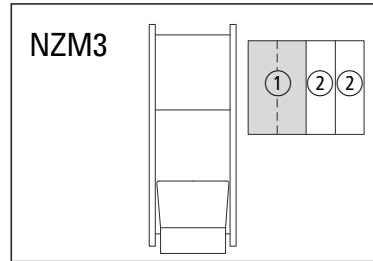
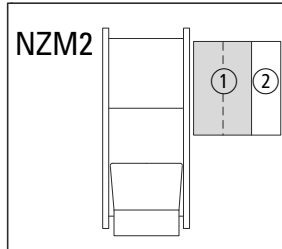
- 1 24 V DC $\pm$ 10%
2 Detekcia stavu spínača (I, +, 0)
3 Spojenie s rozbehovou jednotkou
4 Připojka CAM
5 Připojka k internému komunikačnímu modulu
6 Diaľkové spínanie ARMS (NZM3/4)
7 Připojka ZSI
8 V_N (NZM4)
9 Operátor vzdáleného stavu

05/19 LU012102ZU

(en) Installation position	(nl) Inbouwpositie	(et) Paigaldusasendid	(bg) Позиция за монтаж
(de) Einbauposition	(da) Montageposition	(hu) Beépítés helyzete	(ro) Poziția de montare
(fr) Position de montage	(el) Θέση εγκατάστασης	(lv) Montāžas pozīcija	(hr) Ugradni položaj
(es) Posición de montaje	(pt) Posição de montagem	(lt) Montavimo padėtis	(tr) Montaj konumu
(it) Posizioni di installazione	(sv) Monteringsläge	(pl) Pozycja montażowa	(sr) Položaj ugradnje
(zh) 安装位置	(fi) Asennusasento	(sl) Vgradna lega	(no) Monteringsposisjon
(ru) Монтажное положение	(cs) Montážní poloha	(sk) Montážna poloha	(uk) Монтажна позиція
			(ar) وضعية التركيب

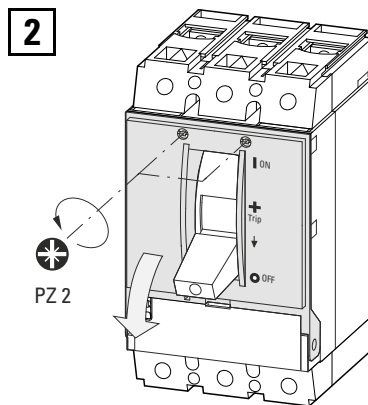
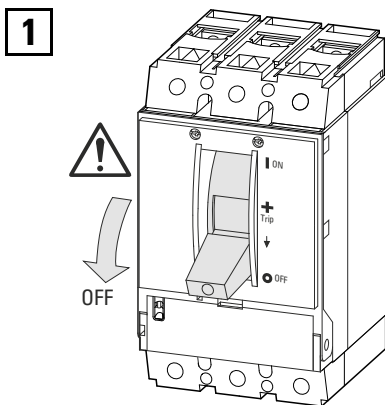
- ① BSM
② HIN

- ③ NZM4-PX(PMX): V_n
NZM4-4...: HIA
NZM4-AX(MX)(VX): HIA

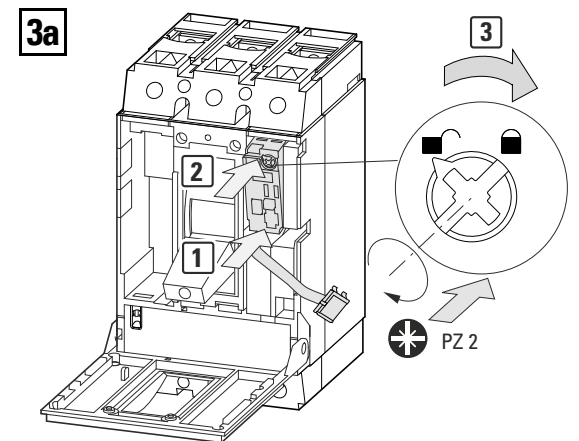


(en) Assembly	(zh) 安装	(pt) Montagem	(hu) Felszerelés	(sk) Montáž	(sr) Montaža
(de) Montage	(ru) Монтаж	(sv) Montering	(lv) Montāža	(bg) Монтаж	(no) Montering
(fr) Montage	(nl) Montage	(fi) Asennus	(lt) Montavimas	(ro) Montarea	(uk) Монтаж
(es) Montaje	(da) Montering	(cs) Montáž	(pl) Montaż	(hr) Montaža	(ar) التركيب
(it) Montaggio	(el) Τοποθέτηση	(et) Paigaldamine	(sl) Montaža	(tr) Montaj	

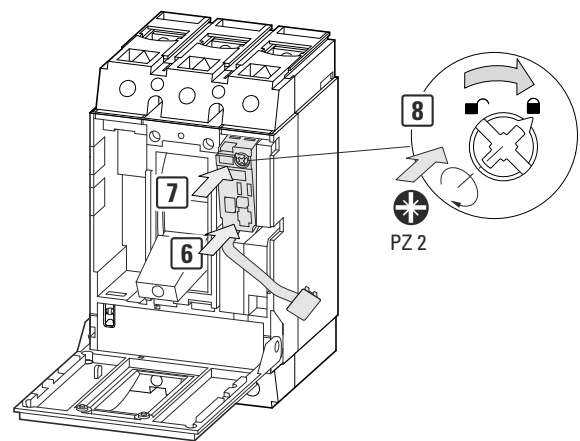
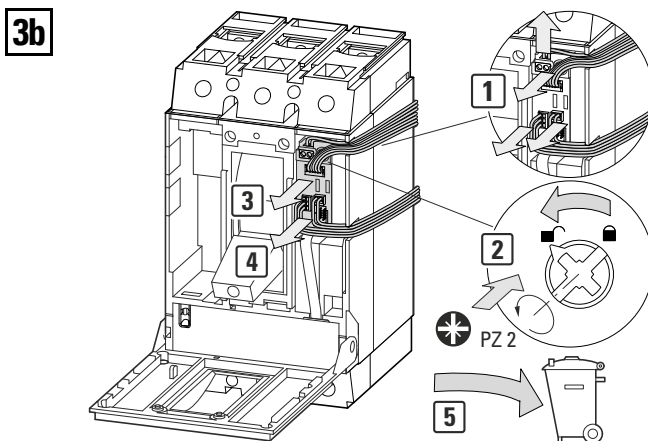
NZM2/3/4



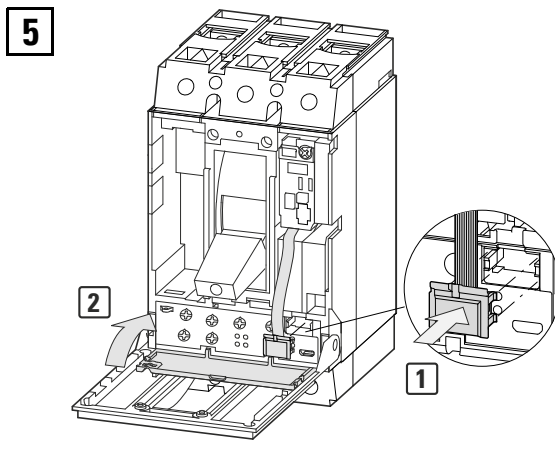
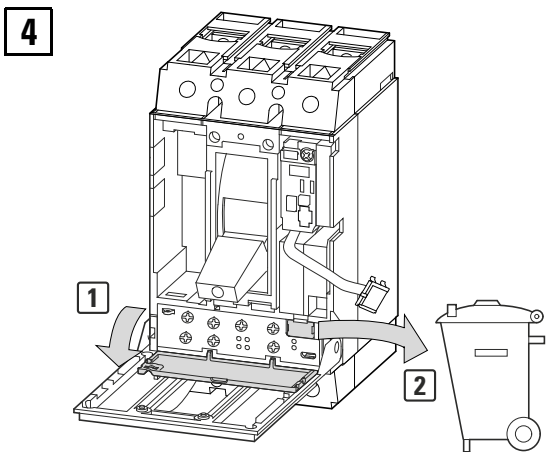
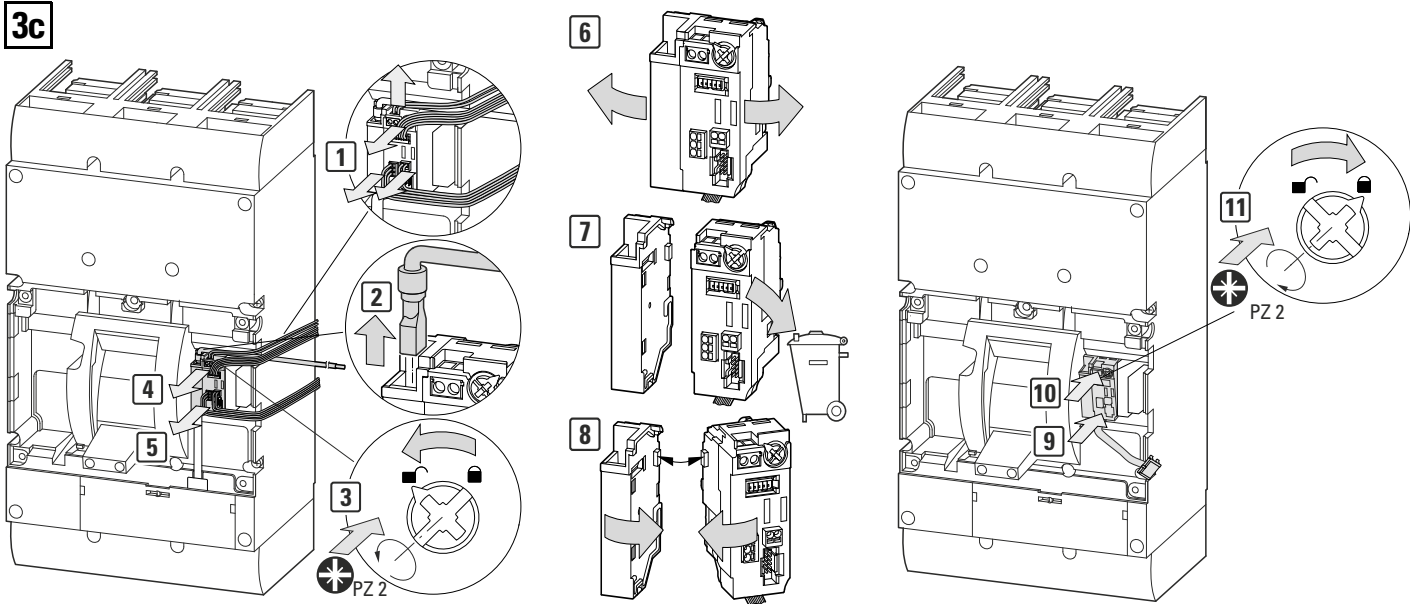
NZM2(3)(4)(-4)-VX(MX)...



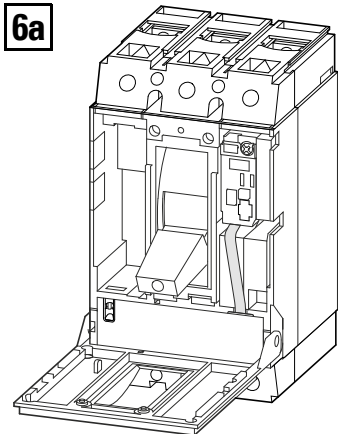
NZM2(3)(-4)-PX(PMX)...(-TZ)(-TAZ), NZM4-4-PX(PMX)...(TAZ)



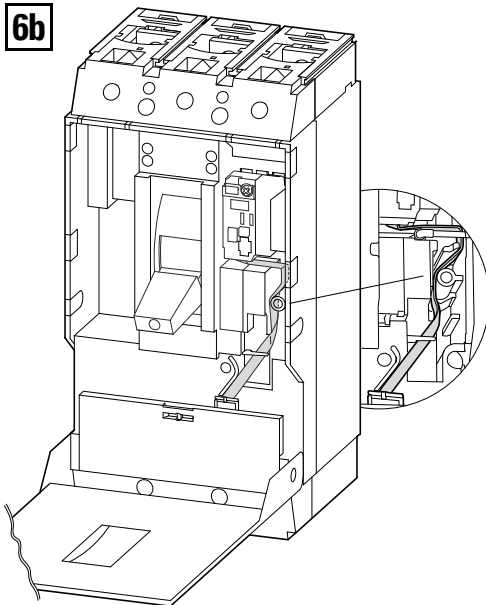
05/19 IL012102ZU



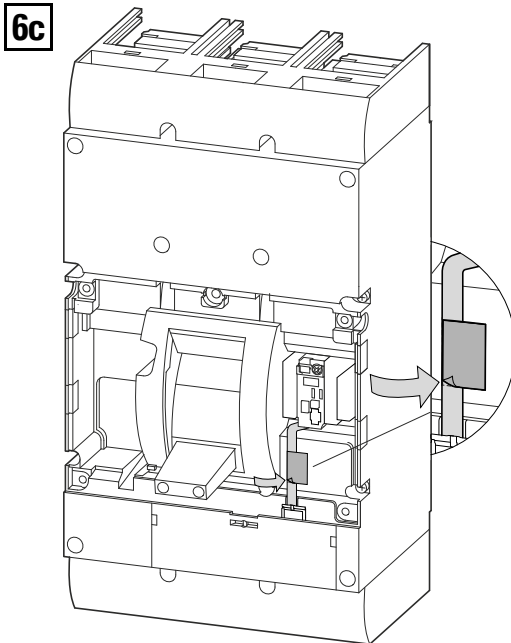
NZM2



NZM3

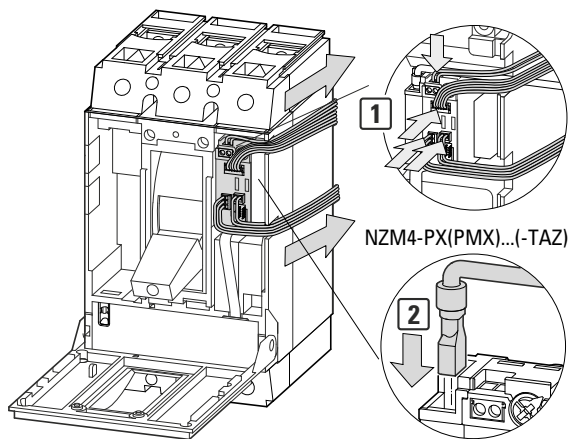


NZM4

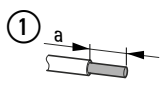
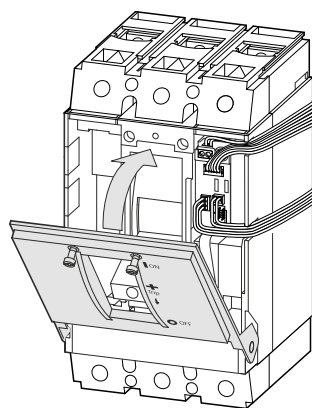


(en) Connections	(zh) 接口	(pt) Conexões	(hu) Csatlakozók	(sk) Konektory	(sr) Priključci
(de) Anschlüsse	(ru) Соединения	(sv) Anslutningar	(lv) Pieslēgumi	(bg) Връзки	(no) Tilkoblinger
(fr) Connexions	(nl) Aansluitingen	(fi) Liitännät	(lt) Jungtys	(ro) Conexiuni	(uk) Підключення
(es) Conexiones	(da) Tilslutninger	(cs) Prívody	(pl) Przyłącza	(hr) Priključci	(ar) وصلة
(it) Collegamenti	(el) Συνδέσεις	(et) Liitmikud	(sl) Priključki	(tr) Bağlantılar	

7

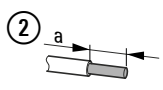


8



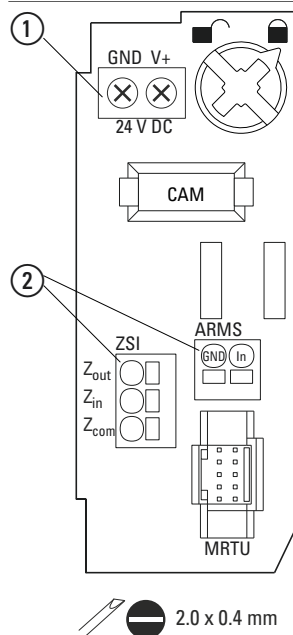
a = 4 mm
(a = 0.16")

	1 x 0.20 – 1.5 mm ² AWG24 – AWG16
	1 x 0.20 – 1.5 mm ² AWG24 – AWG16
	1 x 0.25 – 1.5 mm ² AWG24 – AWG16
	1 x 0.25 – 0.75 mm ² AWG24 – AWG20

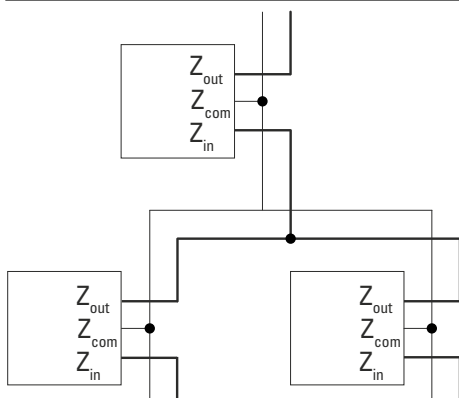


a = 6 mm
(a = 0.24")

	1 x 0.20 – 0.5 mm ² AWG24 – AWG20
	1 x 0.20 – 0.5 mm ² AWG24 – AWG20
	1 x 0.25 – 0.5 mm ² AWG24 – AWG21



ZSI



ARMS

